

TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS  
SOUDNÍ DVŮR EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ  
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS DOMSTOL  
GERICHTSHOF DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN  
EUROOPA ÜHENDUSTE KOHUS  
ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ  
COURT OF JUSTICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  
COUR DE JUSTICE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES  
CÚIRT BHREITHIÚNAIS NA gCÓMHPHOBAL EORPACH  
CORTE DI GIUSTIZIA DELLE COMUNITÀ EUROPEE  
EIROPAS KOPIENU TIESA



EUROPOS BENDRIJŲ TEISINGUMO TEISMAS  
EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BÍRÓSÁGA  
IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ  
HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPE  
TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI WSPÓLNOT EUROPEJSK  
TRIBUNAL DE JUSTIÇA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS  
SÚDNY DVOR EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV  
SODIŠČE EVROPSKIH SKUPNOSTI  
EUROOPAN YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN  
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS DOMSTOL

Presse- og Informationsafdelingen

## **PRESSEMEDDELELSE NR. 37/04**

11. maj 2004

\*\*\*

### **TI NYE MEDLEMMER VED DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS DOMSTOL**

*Højtideligt retsmøde den 11. maj 2004.*

Konferencen af repræsentanter for medlemsstaternes regeringer har ved afgørelse af 1. maj 2004 udnævnt dommerne fra de nye medlemsstater i Den Europæiske Union ved De Europæiske Fællesskabers Domstol.

Repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer har udnævnt følgende nye dommere ved Domstolen:

- Jiří MALENOVSKÝ, Tjekkiet,
- George ARESTIS, Cypern,
- Egils LEVITS, Letland,
- Pranas KŪRIS, Litauen,
- Anthony BORG-BARTHET, Malta,

for perioden fra den 1. maj 2004 til den 6. oktober 2006, og

- Uno LÕHMUS, Estland,
- Endre JUHÁSZ, Ungarn,
- Jerzy MAKARCZYK, Polen,
- Marko ILEŠIČ, Slovenien,
- Ján KLUČKA, Slovakiet,

for perioden fra den 1. maj 2004 til den 6. oktober 2009.

Der er i dag, den 11. maj 2004, kl. 16:30 afholdt et højtideligt retsmøde i De Europæiske Fællesskabers Domstols Grande Salle d'audience i anledning af de ti nye dommeres edsaflæggelse og tiltrædelse.

## **Curricula vitae for de nye dommere ved Domstolen**

### **Jerzy Makarczyk**

Født i 1938; dr. jur. (1966); professor i folkeret (1974); Senior Visiting Fellow ved Oxford University (1985); professor ved International Christian University (ICU) i Tokyo (1988); forfatter af flere værker om folkeret, fællesskabsret og menneskerettigheder; medlem af flere videnskabelige selskaber inden for folkeret, fællesskabsret og menneskerettigheder; delegeret for den polske regering i forhandlingerne om de russiske troppers tilbagetrækning fra polsk territorium; vice-udenrigsminister og senere udenrigsminister (1989-1992); leder af den polske delegation i De Forenede Nationers Generalforsamling; Dommer ved Den Europæiske Menneskerettighedsdomstol (1992-2002); formand for Institut de Droit International (2003); rådgiver for Republikken Polens præsident i udenrigspolitiske og menneskeretlige anliggender (2002-2004); Dommer ved Domstolen siden den 11. maj 2004.

### **Pranas Kūris**

Født i 1938; juridisk eksamen fra universitetet i Vilnius (1961); juridisk kandidat fra Moskvas Universitet (1965); dr. jur. (med forelæsningsret) ved Moskvas Universitet (1973); stagiaire ved l'Institut des Hautes Études Internationales (direktør: prof. Ch. Rousseau), Université de Paris (1967-1968); fungerende medlem af Litauens Videnskabelige Akademi (1996); æresdoktor ved det juridiske universitet i Litauen (2001); forskellige opgaver inden for undervisning og administration ved universitetet i Vilnius (1961-1990); lektor, adjungeret professor, professor i folkeret, dekan ved det juridiske fakultet, flere regeringsposter inden for Litauens udenrigstjeneste og retsvæsen; justitsminister (1990-1991), dommer (1991), Litauens ambassadør i Belgien, Luxembourg og Nederlandene (1992-1994); dommer ved Den Europæiske Menneskerettighedsdomstol (før reformen) (juni 1994-oktober 1998); dommer ved Litauens Højesteret og præsident samme sted (december 1994-oktober 1998); dommer ved Den Europæiske Menneskerettighedsdomstol (siden november 1998); deltager i adskillige internationale konferencer; medlem af Republikken Litauens delegation i forhandlingerne med USSR (1990-1992); forfatter af adskillige publikationer (ca. 200); dommer ved Domstolen siden den 11. maj 2004.

### **Endre Juhász**

Født i 1944; juridisk eksamen fra universitetet i Szeged, Ungarn (1967); ungarsk advokateksamen (1970); studier i komparativ ret ved universitetet i Strasbourg, Frankrig (1969, 1970, 1971 og 1972); embedsmand i det juridiske kontor i Ministeriet for Udenrigshandel (1966-1974), direktør for lovgivningsmæssige anliggender (1973-1974); første handelsattaché ved den ungarske ambassade i Bruxelles med ansvar for fællesskabsretlige anliggender (1974-1979); direktør i Ministeriet for Udenrigshandel (1979-1983); første handelsattaché, senere handelsråd, ved den ungarske ambassade i Washington D.C., De Forenede Stater (1983-1989); generaldirektør for Handelsministeriet og Ministeriet for Udenrigshandel (1989-1991); Ungarns chefforhandler i forbindelse med den associeringsaftale, der blev indgået mellem Ungarn, De Europæiske Fællesskaber og medlemsstaterne (1990-1991); generalsekretær for Ministeriet for Internationale Økonomiske Relationer, direktør for Kontoret for Europæiske Anliggender (1992); statssekretær, Ministeriet for Internationale Økonomiske Relationer (1993-1994); statssekretær, Ministeriet for Industri og Handel, leder af Kontoret for Europæiske Anliggender (1994); overordentlig og befuldmægtiget ambassadør, chef for Republikken Ungarns diplomatiske mission ved Den Europæiske Union (januar 1995-maj 2003); chefforhandler i forbindelse med Republikken Ungarns tiltrædelse af Den Europæiske Union (juli 1998-april 2003); minister uden portefølje for koordineringen af spørgsmål vedrørende europæisk integration (siden maj 2003); dommer ved Domstolen siden den 11. maj 2004.

### **George Arestis**

Født i 1945; juridisk eksamen fra universitetet i Athen (1968); MA i Comparative Politics and Government fra University of Kent, Canterbury (1970); advokat på Cypern (1972-1982); udnævnt til District Court Judge (1982); forfremmet til President District Court (1995); Administrative President District Court i Nicosia (1997-2003); dommer ved Cyperns Højesteret (2003); dommer ved Domstolen siden den 11. maj 2004.

### **Anthony Borg Barthet U.O.M.**

Født i 1947; dr. jur. ved det kongelige universitet på Malta i 1973; ansat i den maltesiske centraladministration i egenskab af Notary to Government i 1975; rådgiver for Republikken Malta i 1978, første rådgiver for Republikken Malta i 1979, assisterende Attorney General i 1988 og af Maltas præsident udnævnt til Attorney General i 1989; ekstern lektor i civilret ved universitetet på Malta (1985-1989), medlem af bestyrelsen ved universitetet på Malta (1998-2004); medlem af kommissionen for justitsforvaltningen (1994-2004); medlem af Committee of Governors for Maltas voldgiftsdomstol (1998-2004); dommer ved Domstolen siden den 11. maj 2004.

### **Marko Hešič**

Født i 1947; dr. jur. (universitetet i Ljubljana); specialisering i komparativ ret (universitetet i Strasbourg og universitetet i Coimbra); advokat; dommer ved arbejdsretten i Ljubljana (1975-1986); præsident for idrætsvoldgiftsdomstolen (1978-1986); opmand ved forsikringsselskabet Triglavs voldgiftsafdeling (1990-1998); præsident for børsens voldgiftsdomstol (siden 1995); voldgiftsdommer ved børsens voldgiftsdomstol (siden 1998); voldgiftsdommer ved Jugoslaviens Handelskammer (indtil 1991), og ved Sloveniens Handelskammer (siden 1991); voldgiftsdommer ved Det Internationale Handelskammer i Paris; dommer ved UEFA's appeludvalg (siden 1988) og ved FIFA's appeludvalg (siden 2000); formand for sammenslutningen af slovenske juristforeninger; medlem af International Law Association, af Comité Maritime International og af flere andre selskaber inden for international ret; professor i civilret, handelsret og international privatret; dekan ved det juridiske fakultet på universitetet i Ljubljana; forfatter af adskillige juridiske publikationer; dommer ved Domstolen siden den 11. maj 2004.

### **Jirí Malenovský**

Født i 1950; dr. jur. ved Karlova Universitet i Prag (1975); assisterende professor (1974-1990); pro-dekan (1989-1991) og leder for Afdelingen for International og Europæisk Ret (1990-1992) ved Masaryk Universitet i Brno; dommer ved Tjekkoslaviets forfatningsdomstol (1992); ambassadør ved Europarådet (1993-1998); formand for komitéen af delegerede til Europarådet (1995); generaldirektør i Udenrigsministeriet (1998-2000); formand for den tjekkiske og slovakiske afdeling af International Law Association (1999-2001); dommer ved forvaltningsdomstolen (2000-2004); medlem af det lovgivende råd (1998-2000); medlem af den permanente voldgiftsdomstol i Haag (siden 2000); professor i folkeret ved Masaryk Universitet i Brno (2001); dommer ved Domstolen siden den 11. maj 2004.

### **Ján Klučka**

Født i 1951; dr. jur. ved universitetet i Bratislava (1974); professor i international ret ved universitetet i Kosice (siden 1975); dommer ved forfatningsdomstolen (1993); medlem af den permanente voldgiftsdomstol i Haag (1994); medlem af Venedigkommissionen (1994); formand for den slovakiske forening for international ret (2002); dommer ved Domstolen siden den 11. maj 2004.

### **Uno Lõhmus**

Født i 1952; dr. jur. i 1986; advokat (1977-1998); gæsteprofessor i strafferet ved universitetet i Tartu; dommer ved Den Europæiske Menneskerettighedsdomstol (1994-1998); præsident for Estlands Højesteret (1998-2004); medlem af den juridiske forfatningskommission; rådgiver for straffelovskommissionen; medlem af arbejdsgruppen til udarbejdelse af straffereplejloven; forfatter af flere værker om menneskerettigheder og statsforfatningsret; dommer ved Domstolen siden den 11. maj 2004.

### **Egils Levits**

Født i 1955; juridisk og politologisk eksamen fra universitetet i Hamburg; videnskabelig medarbejder ved det juridiske fakultet på universitetet i Kiel; rådgiver for det lettiske parlament i spørgsmål om international ret, statsforfatningsret og lovgivningsreformer; lettisk ambassadør i Tyskland og Schweiz (1992-1993), og i Østrig og Ungarn (1994-1995); vice-statsminister og justitsminister, samt fungerende udenrigsminister (1993-1994); rådgiver for den internationale mæglings- og voldgiftsdomstol under Organisationen for Sikkerhed og Samarbejde i Europa (OSCE) (siden 1997); medlem af den permanente voldgiftsdomstol (siden 2001); valgt til dommer ved Den Europæiske Menneskerettighedsdomstol i 1995 og genvalgt i 1998 og 2001; adskillige publikationer inden for statsforfatningsret, forvaltningsret, lovgivningsreformer og fællesskabsret; dommer ved Domstolen siden den 11. maj 2004.

*Dette er et ikke-officielt dokument til mediernes brug og forpligter ikke Domstolen.*

*Dokumentet foreligger på alle officielle sprog.*

*Yderligere oplysninger kan fås ved henvendelse til Gitte Stadler  
på tlf: (352) 4303 3127 eller fax: (352) 4303 3656.*

*Billeder fra det højtidelige retsmøde kan fås via  
»Europe by Satellite« hos  
Europa-Kommissionen, GD for Presse og Kommunikation,  
L-2920 Luxembourg: tlf. (00352) 4301 35177 - fax (00352) 4301 35249, eller  
B-1049 Bruxelles, tlf. (0032) 2 2964106 - fax (0032) 2 2965956.*